



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
19 January 2010
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 10-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 29 октября 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Маурер (Швейцария)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-жа Маклург

Содержание

День памяти жертв нападения на персонал Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в Кабуле 28 октября 2009 года

Пункт 132 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

День памяти жертв нападения на персонал Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в Кабуле 28 октября 2009 года

1. **Генеральный секретарь** выражает потрясение и возмущение недавним нападением на персонал Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в Кабуле, соболезнования семьям тех, кто утратил свою жизнь, и гордость и восхищение мужеством, проявленным сотрудниками.

2. *По приглашению Председателя члены Комитета соблюдают минуту молчания.*

Пункт 132 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Внесение на рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/63/151 и Corr.1 и Add.1; A/64/6 (Introduction) и Corr.1, A/64/6 (Sect. 1) и Corr.1, A/64/6 (Sect. 2 and 3), A/64/6 (Sect. 4) и Corr.1, A/64/6 (Sect. 5) и Corr.1, A/64/6 (Sect. 6), A/64/6 (Sect. 7) и Corr.1, A/64/6 (Sect. 8–10), A/64/6 (Sect. 11) и Corr.1, A/64/6 (Sect. 12), A/64/6 (Sect. 13) и Add.1, A/64/6 (Sect. 14–16), A/64/6 (Sect. 17) и Corr.1, A/64/6 (Sect. 18–21), A/64/6 (Sect. 22) и Corr.1, A/64/6 (Sect. 23–26), A/64/6 (Sect. 27) и Corr.1, A/64/6 (Sect. 28), A/64/6 (Sect. 28A), A/64/6 (Sect. 28B), A/64/6 (Sect. 28C), A/64/6 (Sect. 28D) и Add.1, A/64/6 (Sect. 28E), A/64/6 (Sect. 28F), A/64/6 (Sect. 28G) и Corr.1, A/64/6 (Sect. 29) и Corr.1, A/64/6 (Sect. 30–36), A/64/6 (Income sect. 1–3), A/64/7, A/64/16, A/64/73 и Corr.1, A/64/74, A/64/86, A/64/89, A/64/201 и A/64/203 и Corr.1 и Add.1)

3. **Генеральный секретарь**, внося на рассмотрение предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, говорит, что, хотя он был лишь косвенно причастен к бюджетным предложениям на нынешний двухгодичный период, поскольку они предшествовали его вступлению в должность, он имел непосредственное отношение к стратегическим рамкам, наброскам бюджета и завершенным бюджетным предложениям

на двухгодичный период 2010–2011 годов. Они согласуются с приоритетами, установленными Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период, учитывают глобальный экономический и финансовый кризис и отражают его полную приверженность строгой бюджетной дисциплине, балансирующей рост в одних областях с перераспределением и перестановкой в других. При формулировании предложений руководителей программ просили критически рассмотреть все мероприятия и связанные с ними ресурсы, дабы сконцентрироваться на результатах и на оптимизации использования этих ресурсов.

4. Предлагаемый бюджет в объеме 4887,5 млн. долл. США до пересчета в широком плане соответствует уровню набросков, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 63/266. Он отражает реальный рост в размере 22,4 млн. долл. США, или 0,5 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями. Он также отражает чистое сокращение 24 должностей: хотя будет добавлено 53 должности категории специалистов, количество должностей в категории общего обслуживания и смежных категориях уменьшится на 77. В соответствии с установившейся практикой предложение включает предварительный пересчет с учетом инфляции, который добавил 171,8 млн. долл. США к первоначальной общей сумме и довел потребности по регулярному бюджету до 5059 млн. долл. США. Предложение также включает 829 млн. долл. США для специальных политических миссий, которые, как ожидается, будут продлены или утверждены в ходе двухгодичного периода. В этой связи Генеральная Ассамблея получит в ближайшее время детальные предложения о выделении средств на операции в Афганистане, Ираке и 27 других местах.

5. Организация сталкивается с растущим спросом на ее услуги. В качестве главного административного сотрудника он привержен делу осуществления реформы в области управления и большей транспарентности, подотчетности и эффективности. С этой целью предлагаемый бюджет отражает текущие расходы на внедрение системы общеорганизационного планирования ресурсов и профессиональную подготовку по вопросам внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе. Также выделены ресурсы для обеспечения того, чтобы сотрудники обладали квалификацией, необходимой для удовлетворения меняющихся по-

требностей Организации, и в вопросах людских ресурсов применяется комплексный подход в целях наращивания потенциала Организации и поддержки в обеспечении мобильности и повышения квалификации руководителей.

6. В соответствии с установившейся практикой ряд существенных потребностей не включены в предложения, а будут, по мере необходимости, представлены Генеральной Ассамблее в отдельных докладах на ее шестьдесят четвертой сессии. Они включают административные и финансовые последствия, вытекающие из доклада Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций; принятие мер по обеспечению бесперебойного функционирования систем; дополнительные ассигнования на внедрение системы общеорганизационного планирования ресурсов сверх суммы, уже включенной в предлагаемый бюджет; внедрение систем управления организационными информационными ресурсами и управления информацией о клиентах и осуществление предложения по единому плану обеспечения послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем; предлагаемое финансирование обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию; возможные потребности, вытекающие из последующей деятельности по итогам Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Копенгагенской конференции 2009 года по изменению климата; вопросы, вытекающие из обсуждений в главных комитетах Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии, и обязательные технические корректировки с учетом изменений в инфляции и валютных курсах. Они также включают укрепление и унификацию системы обеспечения безопасности, которая имеет первостепенное значение для того, чтобы Организация могла укрепить безопасность своих помещений, своих сотрудников и их иждивенцев. Он настоятельно призывает государства-члены благоприятно отнестись к этим предложениям.

7. Представление полностью финансируемого бюджетного предложения создает проблему, поскольку главные комитеты и Генеральная Ассамблея одновременно рассматривают различные другие предложения. Секретариат информирует Пятый комитет о любых потребностях в финансировании, которые могут возникнуть, и оратор будет приветствовать советы, указания и рекомендации Комите-

та относительно методов улучшения бюджетного процесса. Напомнив о том, что он выступает за более значительную бюджетную гибкость, и о том, что Генеральная Ассамблея санкционировала на экспериментальной основе ограниченные полномочия на предшествующие два двухгодичных периода, он говорит, что он намеревается предложить сохранить этот механизм с любыми необходимыми коррективами в отношении условий его реализации ввиду его успешного внедрения и с учетом извлеченных из него уроков. Неофициальные консультации между Секретариатом и некоторыми государствами-членами на протяжении предшествующих 10 месяцев привели к общему согласию в отношении того, что существующий процесс уже не отвечает потребностям Организации и что эту проблему следует решать на трех уровнях: в рамках Секретариата, между государствами-членами и Секретариатом и между государствами-членами.

8. Первый из его трех главных приоритетов состоит в том, чтобы покончить с реальным или усматриваемым микроуправлением, создав обстановку доверия на основе прочной системы подотчетности как в рамках Секретариата, так и между Секретариатом и государствами-членами. Вторым приоритетом является слияние ряда брошюр бюджета, число которых в настоящее время превышает 40, хотя даже половины от этого количества было бы достаточно. Это поможет упорядочить бюджет и повысить управленческую гибкость. Третьим приоритетом является создание альтернативного механизма финансирования для специальных политических миссий. Эти три приоритетных вопроса и другие соответствующие бюджетные соображения будут рассмотрены в докладе Генеральной Ассамблеи, содержащем выводы процесса обзора бюджета и предлагающем предварительный обзор предстоящих запланированных инициатив. Доклад предназначен для представления в ходе основной части шестьдесят четвертой сессии.

9. Остается упомянуть один последний вопрос: создание бюджетной обстановки, в которой основные проекты в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) считаются стратегическими и отличными от текущих оперативных расходов, дабы обеспечить их успех. Без таких бюджетных мер будет невозможно преодолеть системный недостаток инвестиций в ИКТ, вследствие которого

Секретариат далеко отстает от других организаций в плане общей эффективности и действенности.

10. **Г-жа Маклург** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение первый доклад Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/64/7), выражает общее согласие с представленными на данный момент элементами предлагаемого бюджета, но говорит, что, хотя Генеральный секретарь проявил сдержанность, предложения не дают полного представления о ресурсах, необходимых на предстоящий двухгодичный период, поскольку в них не включен ряд потребностей, о которых будет доложено в отдельных докладах. В частности, Консультативный комитет ожидает бюджетные предложения Генерального секретаря по Департаменту охраны и безопасности.

11. Консультативный комитет разочарован отсутствием в предлагаемом бюджете по программам информации об основных управленческих инициативах и структурных изменениях, которые скажутся на потребностях в ресурсах. Непрестанным усилиям по реформе, начавшимся в 90-е годы, следует дать время для того, чтобы они возымели действие, прежде чем можно будет судить об их успехе. Соответственно, Консультативный комитет не стал обстоятельно комментировать меры по реформе управления людскими ресурсами, утвержденные Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии, намереваясь вернуться к ним при представлении доклада по вопросам людских ресурсов на шестьдесят пятой сессии.

12. Помимо этого, он сдержался от полного определения стоимости рекомендованных сокращений, поскольку, если они будут приняты Ассамблеей, они будут учтены при пересчете, представляемом Пятому комитету до принятия предлагаемого бюджета.

13. Информация о вакансиях крайне важна для эффективного кадрового планирования и прогнозирования преемственности. Однако нет никакого общего обзора относительно реальных вакантных должностей, поскольку он потребовал бы проведения вручную анализа данных из двух не связанных между собой систем: «Гэлакси» и Комплексной системы управленческой информации (ИМИС). Более того, вакантная должность определяется двумя

различными путями. Для бюджетных целей должность считается вакантной лишь в случае, если средства, выделяемые на финансирование этой должности, не используются для оплаты труда ни одного из работников, а для целей управления людскими ресурсами она считается вакантной, если она открыта для набора или назначения. Отметив также, что 5 процентов сотрудников Организации будут выходить в отставку в предстоящем двухгодичном периоде, Консультативный комитет полагает, что должности, становящиеся вакантными вследствие выхода в отставку, должны автоматически подвергаться переоценке для установления того, сохраняется ли в них необходимость.

14. Для успешной интеграции центральных функций в области информационно-коммуникационных технологий по всему Секретариату руководство, обеспечиваемое Главным сотрудником по информационным технологиям и его Управлением, должно быть действенным и должно подкрепляться приверженностью руководителей Организации, которые должны сотрудничать с Управлением ради извлечения максимальных выгод из значительных инвестиций государств-членов в технологию. В настоящее время Консультативный комитет дорабатывает свой доклад о предложениях Генерального секретаря относительно ряда инициатив в области информационных технологий, включая проект общеорганизационного планирования ресурсов, который влечет предлагаемые дополнительные потребности в ресурсах в объеме примерно 35 млн. долл. США на двухгодичный период 2010–2011 годов.

15. Что касается строительства и технического обслуживания, то Консультативный комитет настоятельно призывает к тщательному пересмотру мер по планированию и утверждению проектов, управлению ими и контролю над ними. Организации следует разработать перспективный план профилактического ремонта и техобслуживания своего имущества.

16. В связи с деятельностью Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Консультативный комитет вновь настоятельно призывает увеличить число конкурсных экзаменов, поскольку Департамент, как ожидается, потеряет 45 процентов своего лингвистического персонала вследствие выхода на пенсию в течение предстоящих пяти лет. Поскольку Совет по правам человека и его вспомогательные органы возложили

существенное бремя на Отдел конференционного обслуживания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, эта ситуация будет находиться под контролем, и в рамках инициативы в области комплексного глобального управления следует подумать о распределении дополнительной рабочей нагрузки по подготовке документации между всеми четырьмя местами службы, где имеются подразделения по конференционному обслуживанию.

17. В связи с деятельностью Департамента по политическим вопросам Консультативный комитет намеревается представить отдельный доклад о бюджетных предложениях для специальных политических миссий на 2010 год. В случае одной такой миссии — Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) — он изучил предлагаемую Генеральным секретарем интеграцию определенных функций и сил и средств с Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР), но не смог определить, является ли эта мера передачей ресурсов из одной программы в другую или же подлинным сокращением вследствие большей эффективности.

18. Ссылаясь на решение Генеральной Ассамблеи провести существенную реформу механизмов международного сотрудничества в целях развития и регионального сотрудничества в целях развития, охватываемых частями IV и V предлагаемого бюджета по программам, Консультативный комитет настоятельно призывает дать этим усилиям по реформе время для того, чтобы они возымели действие. Он обеспокоен тем, что Высокий представитель по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам отвечает за три самостоятельные функции, и считает, что нынешний механизм может подорвать целенаправленное внимание на высоком уровне, необходимое для мобилизации международной поддержки. Должность Специального советника по Африке следует оперативно заполнить в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи.

19. **Г-н Эльхаг** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа обеспокоена тем, что усилия по сдерживанию роста бюджета, включая 2-процентное сокращение, запрошенное руководителями программ в 2008 году без одобре-

ния Генеральной Ассамблеи, могут поставить под угрозу выполнение мандатов. Финансово-экономический кризис, в условиях которого готовился бюджет, не дает весомых оснований для сдерживания роста бюджета Организации. На фоне того, что в прошлом году были израсходованы триллионы долларов на спасение банковской системы и международной финансовой архитектуры, вполне логично ожидать, что Организация Объединенных Наций, которая помогает самым обездоленным и самым беззащитным, получит больше ресурсов для того, чтобы справиться с глобальным кризисом и изменением климата и чтобы добиваться мира и безопасности и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Этого не произошло, и, как результат, развивающиеся страны, которые должны быть главными бенефициарами работы Организации, испытывают на себе последствия кризиса, виновниками которого являются не они.

20. Предлагаемый бюджет по программам является несбалансированным и сказывается на способности Организации выполнять мандаты, базирующиеся на всех трех из ее главных столпов: мире и безопасности, развитии и правах человека. Мир и безопасность неразрывно связаны с развитием. Хотя Счет развития прекрасно подходит для того, чтобы справляться с возникающими потребностями в области развития, он представляет собой лишь 0,38 процента от регулярного бюджета — доля, которая уменьшается на протяжении двух двухгодичных периодов подряд и которая существенно не дотягивает до установленной Генеральной Ассамблеей первоначальной цели в 200 млн. долл. США. Необходимо создать надлежащий механизм финансирования Счета с использованием регулярного бюджета. Следует также укрепить роль региональных комиссий в осуществлении повестки дня в области развития.

21. Роль Организации в мировых делах находит отражение в увеличивающемся количестве мандатов, утверждаемых ее межправительственными органами. В этой связи Группа обеспокоена усиливающимся дисбалансом между начисленными и добровольными взносами: объем последних почти вдвое превышает объем первых. Первым результатом такой ситуации является кризис управления: хотя законодательные органы утверждают мандаты, приоритетами, устанавливаемыми в связи с каждым

из них, можно манипулировать за счет использования добровольных взносов. Вторым результатом является возникновение двух категорий мандатов: одна привилегированная категория, пользующаяся постоянным притоком ресурсов, и вторая, игнорируемая и не обеспеченная достаточными ресурсами категория, получающая крохи.

22. Группа придерживается той точки зрения, что все мандаты, утверждаемые межправительственными органами, особенно те из них, которые касаются развития, должны обеспечиваться предсказуемым и адекватным финансированием, и она призывает к большей транспарентности и подотчетности в использовании внебюджетных ресурсов, которыми, как указал Консультативный комитет, следует распоряжаться не менее строго, чем ресурсами из регулярного бюджета. Пока сохраняется нынешняя ситуация бюджетного дисбаланса и отсутствия транспарентности, Группа будет осмотрительно подходить к просьбам о предоставлении большей гибкости Секретариату.

23. Ассигнования на специальные политические миссии, являющиеся частью регулярного бюджета, могут превысить 1 млрд. долл. США к 2010 году по сравнению со 100 млн. долл. США в 2000 году; в настоящее время они составляют примерно 20 процентов расходов по регулярному бюджету. Группа придерживается того мнения, что такая ситуация искажает реальное увеличение регулярного бюджета; она не согласна с тем, чтобы приоритетные мероприятия, финансируемые из регулярного бюджета, ставились под угрозу потребностями специальных политических миссий в ресурсах. Признавая, что реформа является нормальной частью деятельности Организации, которая должна быть надлежащим образом оснащена для того, чтобы справляться с возникающими проблемами, Группа также полагает, что финансирование инициатив по реформе не должно вытеснять финансирование основной деятельности.

24. Подтверждая центральную роль Генеральной Ассамблеи и ее межправительственных и экспертных органов в планировании, программировании, бюджетировании, контроле и оценке, Группа обеспокоена тем, что Консультативный комитет посягает на прерогативы Комитета по программе и координации, вынося рекомендации относительно логической схемы предлагаемого бюджета по программам. Группа также подтверждает роль Генеральной

Ассамблеи в утверждении постов, структуры Организации, кадровой политики и распределении финансовых ресурсов по всем разделам бюджета по программам, дабы обеспечивать полное и эффективное осуществление всех мандатов. Соответственно, она просит Генерального секретаря выполнить решения Генеральной Ассамблеи относительно должности Специального советника по Африке, которая должна быть заполнена в первоочередном порядке.

25. И наконец, Группа подчеркивает, что переговоры относительно бюджета по программам должны быть открытыми, транспарентными, всеохватными и не повторяющими ошибок прошлого. Заключение сделок в небольших группах или увязывание различных частей повестки дня Пятого комитета с бюджетом по программам будет лишь способствовать недоверию и поляризации между государствами-членами.

26. **Г-н Лиден** (Швеция), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов — бывшей югославской Республики Македония, Турции и Хорватии; стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации, — Албании, Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории; и, кроме того, Армении, Исландии, Лихтенштейна, Республики Молдова и Украины, говорит, что во время глобального финансового кризиса ресурсы Организации должны использоваться как можно более эффективно и действительно и с такой же бюджетной дисциплиной, которую вынуждены соблюдать государства-члены.

27. Хотя предлагаемый бюджет по программам, как представляется, вырос незначительно по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на нынешний двухгодичный период и набросками бюджета, принятыми в декабре 2008 года, он значительно превышает первоначальные ассигнования на нынешний двухгодичный период, решение о которых было принято в декабре 2007 года, и исключает полные предполагаемые расходы в связи с рядом предстоящих предложений. Тем не менее, предварительные сметы предполагаемых дополнительных потребностей следовало бы, по мере возможности, представить. Поскольку предполагаемый окончательный уровень бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов превышает объем, который Европейский союз как самый крупный вкладчик Организации может поддержать, предлагаемый бюджет следует сократить до более разумного уровня, а

бюджетные обязанности Организации следует распределять справедливым и более сбалансированным образом.

28. Он напоминает, что в своей резолюции 62/236 Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря избегать фрагментарного подхода к бюджетированию. Будущие бюджетные предложения должны придерживаться процесса, установленного Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211. С учетом необходимости бюджетной дисциплины и необходимости рассмотрения дополнительных потребностей, следует изучить такие методы, как перестановка ресурсов и сквозная экономия, с использованием не связанного с увеличением подхода, который также охватывает текущие расходы. В нынешнем финансовом климате решения самих государств-членов относительно бюджетных предложений будет легче принимать, если Секретариат установит четкие приоритеты для использования ресурсов Организации. Более эффективное использование бюджетирования, ориентированного на конкретные результаты, также является крайне важным.

29. **Г-н Камарена Вильясензор** (Мексика), выступая от имени Группы Рио, подчеркивает необходимость ответственности и подотчетности в управлении ресурсами Организации и говорит, что приоритеты и мандаты, вытекающие из ее трех главных компонентов — мира и безопасности, развития и прав человека, — должны осуществляться эффективным и сбалансированным образом. Группа обеспокоена чрезмерным увеличением ресурсов, запрашиваемых для специальных политических миссий, выражает сожаление по поводу невключения в предлагаемый бюджет по программам ряда дополнительных потребностей и считает досадным селективный анализ этих потребностей. Будущие бюджетные предложения должны представляться полностью.

30. Группа состоит полностью из развивающихся стран, положение которых требует срочного выделения большего объема ресурсов для улучшения жизни их жителей. Она будет уделять особое внимание целому кругу вопросов, включая международное и региональное сотрудничество в целях развития, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, Постоянный форум по вопросам коренных

народов, борьба с нищетой и голодом и работа региональных комиссий. Она также подчеркивает необходимость эффективного управления людскими ресурсами, справедливого географического распределения и гендерного баланса, особенно на старших должностях.

31. Выступая как представитель Мексики, оратор говорит, что предлагаемый бюджет по программам опять представлен в разрозненном виде, что противоречит резолюции 62/236 Генеральной Ассамблеи. Досадно то, что Секретариат не воспользовался рекомендациями Консультативного комитета, еще раз представив предложение с прибавками, обосновывая только новые потребности и считая основу бюджета само собой разумеющейся. Это стимулирует эскалацию потребностей в ресурсах и препятствует углубленному анализу этих потребностей в целом.

32. Вероятный уровень предлагаемого бюджета по программам с учетом еще не представленных в Комитете потребностей является неприемлемым. Общемировой финансово-экономический кризис вынудил многие государства-члены, включая Мексику, сократить государственные расходы. Бюджет Организации не отражает этот режим строгой экономии. Поэтому Секретариату следует провести реформу управления, выявить методы экономии и обосновать посты и структуры, обращая особое внимание на рассмотрение окладов и надбавок набираемого на местной основе персонала во всех местах службы. Если определить экономии в расходах нельзя, Мексика предлагает отложить рассмотрение добавлений, в отношении которых ожидается подробная информация, до следующего двухгодичного периода, какими бы ни были их достоинства. Она понимает и рассматривает необходимость того, чтобы Генеральный секретарь обладал дискреционными полномочиями в бюджетных вопросах в контексте подлинного режима экономии и дисциплины.

33. Резкое увеличение объема потребностей для специальных политических миссий поднимает вопросы о балансе между тремя столпами Организации и о наиболее справедливом и транспарентном методе финансирования соответствующей деятельности. Мексика выступает за открытие отдельного счета для таких миссий. В силу их характера этот счет должен использовать шкалу взносов, применяемую для миссий по поддержанию мира.

34. **Г-н Куинлан** (Австралия), выступая также от имени Канады и Новой Зеландии, говорит, что государства-члены внимательно изучат предлагаемый бюджет по программам на предстоящий двухгодичный период, который совпал с самым серьезным финансово-экономическим кризисом с 30-х годов. Досадно то, что предложение является неполным и не включает добавлений, которые будут содержать ассигнования на такие жизненно важные вопросы, как охрана и безопасность и проект общесистемного планирования ресурсов. Некоторые имеют значительные последствия для будущего Организации и ее персонала. Разрозненное бюджетирование подрывает дисциплину, затемняет потребности в ресурсах и обязывает государства-члены принимать решения, не зная их воздействия на бюджет.

35. Три делегации с нетерпением ожидают обсуждения методов работы Пятого комитета и Консультативного комитета, желания Консультативного комитета относительно большего объема ресурсов и желания Генерального секретаря расширить его нынешние бюджетные полномочия, равно как и конкретных предложений по этим вопросам. Они считают, что после девяти лет методов ориентированного на конкретные результаты бюджетирования следует улучшить с целью включения более эффективной калькуляции издержек, измерения и разработки системы контрольных показателей, дабы иметь более качественную информацию об исполнении бюджета и последствиях в плане ресурсов.

36. **Г-жа Патака** (Ангола), выступая от имени Группы государств Африки, говорит, что рассмотрение предлагаемого бюджета по программам дает государствам-членам возможность возобновить их приверженность приоритетам, установленным Генеральной Ассамблеей согласно пункту 17 ее резолюции 63/266.

37. Поскольку предлагаемый бюджет указывает на нулевой номинальный рост, Группа, учитывая требования статьи 17 Устава, обеспокоена тем, что ресурсов может быть недостаточно для выполнения мандатов, утвержденных Генеральной Ассамблеей. Достойную похвалы цель использования ресурсов эффективным, действенным, транспарентным и подотчетным образом не следует путать с огульным сокращением расходов, которое может лишить Организацию ресурсов до такой степени, что она станет неэффективной.

38. Поскольку Всемирный саммит 2005 года вновь подтвердил центральную роль Организации в содействии развитию, а Генеральная Ассамблея сформировала рабочую группу открытого состава для принятия последующих мер по вопросам, содержащимся в итоговом документе Конференции по рассмотрению мирового экономического и финансового кризиса и его последствий для процесса развития 2009 года, Организации Объединенных Наций следует взять на себя ведущую роль в деле содействия развитию. Однако более 90 процентов предлагаемого бюджета по программам посвящены двум из трех столпов Организации — миру и безопасности и правам человека, — оставив на третий компонент, развитие, лишь 10 процентов.

39. Аналогичным образом, предложения не предусматривают никакого увеличения Счета развития, оставив его далеко от первоначального целевого уровня в 200 млн. долл. США, вследствие чего соответствующее повышение эффективности либо отсутствует, либо перенаправляется на другие цели. Необходимо добиваться улучшения, поскольку последствия кризиса особенно сильно ударили по развивающимся странам, и многие страны Африки к югу от Сахары вряд ли достигнут каких-либо из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

40. Напоминая о том, что в соответствии с резолюцией 57/300 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь создал Канцелярию Специального советника по Африке и возложил на нее четкие обязанности, Группа обеспокоена тем, что эта должность остается вакантной. Напоминая также о том, что предыдущее предложение о слиянии функций Специального советника с функциями Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, будь то постоянно или временно, было отвергнуто Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 62/224, 62/236 и 63/260, Группа хотела бы, чтобы Генеральный секретарь представил информацию об усилиях по заполнению должности Специального советника и других должностей в Канцелярии Специального советника. Она также хотела бы знать состояние дел с предложениями об увеличении персонала пяти субрегиональных отделений Экономической комиссии для Африки.

41. Поскольку ресурсы должны распределяться справедливо между отделениями и местами службы Организации Объединенных Наций в развитых и развивающихся странах и поскольку в своей резолюции 62/236 Генеральная Ассамблея постановила, что финансовые механизмы в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби должны быть приведены в соответствие с механизмами аналогичных административных подразделений Организации Объединенных Наций, Группа призывает Генерального секретаря активизировать усилия в этом направлении и разъяснить несоответствия в предлагаемом бюджете по программам и совсем недавнем бюллетене Генерального секретаря, касающемся структуры этого Отделения. Группа поддерживает разработку всеобъемлющей, долгосрочной стратегии строительства, улучшения и технического обслуживания объектов Организации Объединенных Наций. Следует поддерживать прогресс в реализации проектов, осуществляемых в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и Экономической комиссии для Африки.

42. Справедливое географическое распределение и гендерный баланс при наборе и расстановке кадров по-прежнему вызывают обеспокоенность. Следует улучшить транспарентность и подотчетность и решить проблему надлежущей представленности государств Африки на старших должностях. Следует использовать потенциал национальных конкурсных экзаменов, и руководителям следует дать указания при заполнении вакантных должностей отбирать кандидатов из списков тех, кто успешно прошел экзамены.

43. Тот факт, что цель нулевого номинального роста уменьшила объем ресурсов для оперативной деятельности, в сочетании с процентной долей ресурсов из регулярного бюджета, идущей на персонал и общие расходы по персоналу, делает внебюджетные ресурсы крайне необходимыми. Однако их использование влечет за собой последствия для межправительственного характера Организации, как он предусмотрен в Уставе, и должно утверждаться и сообщаться более транспарентным и подотчетным образом. Они не должны давать донорам возможность упрощать набор своих граждан.

44. Группа привержена открытым, транспарентным и всеохватным переговорам по предлагаемому бюджету по программам, и она подчеркивает, что связанные с бюджетом мандаты Генеральной Ассамблеи,

Пятого комитета, Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам должны соблюдаться в соответствии с положениями резолюций 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи и правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

45. **Г-жа Грау** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что нетрудно предсказать, что фактический рост бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов будет существенно выше 0,5 процента, о котором говорит Генеральный секретарь. Эта вероятность объясняется ущербным бюджетным процессом, который уже не отвечает потребностям Организации. Двумя главными проблемами является то, что переговоры по бюджету до сих пор в основном ориентированы на доступные ресурсы, а не на конкретные результаты, а это приводит к мелочной опеке со стороны Пятого комитета, и что предложения по реформе часто не увязываются с регулярным бюджетным процессом, приводя к разрозненному бюджетированию и беспрестанным добавлениям. Следует продолжать осуществление совместной инициативы Секретариата и государств-членов по улучшению бюджетного процесса. Однако конечная ответственность за эффективный бюджетный процесс лежит на государствах-членах.

46. Консультативный комитет дает ценные указания по сквозным вопросам, однако более конкретные рекомендации, увязанные с ресурсами, были бы приняты с признательностью. Воздействие Консультативного комитета на предлагаемый бюджет по программам остается скромным с финансовой точки зрения. Более того, роли Консультативного комитета и Пятого комитета стали размытыми, что приводит к дублированию усилий и к разочарованию со всех сторон. Тем не менее, эти две делегации готовы одобрить меры экономии, рекомендуемые Консультативным комитетом, и предлагают всем другим делегациям сделать так же и не требовать запрошенных первоначальных уровней ресурсов. Эта позиция не исключает возможности более значительных сокращений расходов, чем те, которые рекомендованы Консультативным комитетом.

47. В нынешней глобальной финансовой обстановке еще более важно, чем прежде, добиться баланса между выполнением согласованных мандатов и ограничением неприемлемого роста бюджета.

Однако радикальных сокращений бюджета добиться трудно, и они, возможно, ослабят Организацию. Среднесрочная цель должна состоять в том, чтобы позволить недавним реформам раскрыть их преимущества, тем самым сдерживая бюджетный рост.

48. Реформа системы отправления правосудия, как представляется, осуществляется согласно графику: необходимо выделить достаточные финансовые ресурсы для обеспечения плавного перехода в том, что касается важной функции Секретариата. Возможное увеличение вдвое ресурсов Управления Верховного комиссара по правам человека является отрядным, точно так же, как и предложения об укреплении потенциала Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в поддержку новых механизмов Совета по правам человека. Поскольку надзор является самой первоочередной задачей, Управление служб внутреннего надзора необходимо еще больше укрепить.

49. Многие из важных бюджетных предложений, которые должны быть представлены позднее в этом году, заслуживают полного внимания Пятого комитета и не должны откладываться в сторону по соображениям затрат. Например, Организация крайне нуждается в современной системе общеорганизационного планирования ресурсов и эффективной стратегии в отношении информационно-коммуникационной технологии.

50. **Г-н Лю Чжэньминь** (Китай) говорит, что его делегация одобряет приоритеты в отношении улучшения использования ресурсов, установленные Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2010–2011 годов. Ресурсы Организации Объединенных Наций следует справедливо распределять между тремя главными компонентами — мир и безопасность, развитие и права человека — и между восьмью приоритетными областями. Секретариат должен свести административные расходы к минимуму, чтобы высвободить ресурсы для деятельности в целях развития.

51. Рост бюджета должен удерживаться на разумном и надлежащем уровне, однако некоторый рост необходим для гладкого функционирования Организации и для обеспечения адекватного финансирования санкционированной деятельности. Стабильная и устойчивая финансовая основа также важна для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла усилить свою роль в международных делах.

Поэтому Организации следует отталкиваться от принципа сопоставления потребностей с ресурсами, в полной мере учитывая платежеспособность государств-членов.

52. Предлагаемый бюджет по программам должен быть полным при представлении: в последние годы двухгодичные бюджеты были неокончательными и допускали беспрестанные добавления. Как было указано Консультативным комитетом, бюджетные предложения не включают ряд потребностей, которые были или будут рассмотрены в отдельных докладах. Поскольку Секретариат неоднократно просили избегать разрозненного подхода, он должен отреагировать на выраженную обеспокоенность.

53. Бюджетирование, ориентированное на конкретные результаты, должно быть улучшено. Его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что ориентированное на результаты бюджетирование не отражает в настоящее время планы руководства и не используется как эффективный инструмент управления. Нет необходимости приводить в предлагаемом бюджете исчерпывающий перечень всех мероприятий, однако следует давать достаточное объяснение взаимосвязи между мероприятиями и требующимися ресурсами.

54. **Г-н Баджи** (Сенегал) говорит, что государства-члены обязаны поддерживать расходы Организации, представленные в предлагаемом бюджете по программам.

55. Сенегал по-прежнему убежден в том, что одной из существенно важных основ коллективной безопасности и благосостояния и двумя из главных направлений деятельности в его внешней политике является решимость объединить усилия для мобилизации достаточных ресурсов в целях ликвидации нищеты, отсутствия продовольственной безопасности и недостаточного развития, особенно в Африке. Соответственно, он предлагает Генеральному секретарю создать должности, одобренные резолюцией 63/260 Генеральной Ассамблеи, в сферах торговли и развития и экономического и социального развития в Африке: он обращает внимание, в частности, на раздел 11 бюджета, «Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки».

56. Его делегация приветствует осуществление решения об увеличении вдвое бюджета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных

Наций по правам человека, что позволило Верховному комиссару открыть несколько региональных отделений, в том числе в Дакаре. Укрепление компонента прав человека также предполагает адекватное финансирование Совета по правам человека, в частности для того, чтобы он мог проводить универсальные периодические обзоры, необходимые для контроля за выполнением Международного билля о правах человека. Она также приветствует усилия по укреплению многоязычия и считает, что Генеральному секретарю следует определить стратегию для заполнения вакантных должностей во всех конференционных центрах, в частности в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби.

57. Государства-члены должны изыскать новые средства для финансирования Счета развития, возможно путем сокращения расходов на услуги консультантов и уменьшения путевых расходов посредством более широкого использования видеоконференций. Сэкономленные таким образом средства, если они будут переведены на Счет развития, будут содействовать более быстрому достижению целей Счета.

58. **Г-жа Райс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что для того, чтобы справляться с общими глобальными проблемами, нужны мышление и новаторство со стороны Секретариата под твердым руководством Генерального секретаря и постоянная приверженность государств-членов. При открытии нынешней сессии Генеральной Ассамблеи президент Обама подтвердил, что Соединенные Штаты готовы открыть новую главу международного сотрудничества, и призвал все нации присоединиться к Соединенным Штатам в строительстве будущего, которого все народы полностью заслуживают. Соединенные Штаты уже продемонстрировали свою приверженность открытию такой новой главы недавней выплатой взносов в объеме более 1,2 млрд. долл. США, резко уменьшив свою бюджетную задолженность и актуализировав свои миротворческие взносы.

59. Бюджетная дисциплина крайне необходима в условиях нынешнего глобального кризиса, и в этом отношении Пятый комитет должен руководствоваться тремя руководящими принципами. Во-первых, в основе выделения ресурсов должно лежать бюджетирование, ориентированное на результаты: Секретариату нужно будет подготовить существен-

ным образом улучшенные показатели достижения результатов для обеспечения желаемой подотчетности. Во-вторых, решения должны отражать реальную эффективность расходования средств: эффективность должна обеспечиваться за счет новых технологий и упрощенных процедур. В-третьих, требования относительно новых ресурсов должны сопоставляться с новыми обязательствами, дабы определять соответствующие приоритеты: посредством строгих оценок программ Комитет должен выявлять ресурсы, которые могут быть перераспределены с более низких на более высокие приоритеты.

60. Ее делегация приветствует приоритет, отдаваемый в предлагаемом бюджете части II «Политические вопросы», части IV «Международное сотрудничество в целях развития» и части V «Региональное сотрудничество в целях развития», поскольку миротворческие миссии являются крайне важными приоритетами, а международная и региональная деятельность в целях развития лежит во главе угла основной функции Организации. Существенное увеличение по части VI «Права человека и гуманитарные вопросы» отражает необходимость активизации деятельности по этим жизненно важным вопросам.

61. Весьма важно, чтобы Генеральный секретарь как можно скорее представил всеобъемлющий и транспарентный бюджет на весь двухгодичный период. Разрозненное представление бюджета подрывает способность государств-членов принимать обоснованные решения в условиях конкурирующих запросов. Также важно, чтобы государства-члены приняли бюджет по программам, достаточный для эффективного выполнения первоочередных задач Организации.

62. **Г-н Садук** (Марокко) говорит, что, дабы Организация могла достигать своих целей и добиваться своих приоритетов, она должна обеспечиваться соизмеримыми ресурсами для выполнения всех санкционированных мероприятий и должна быть лучше оснащена для того, чтобы лучше справляться с сегодняшними проблемами в области мира и безопасности, развития и прав человека. Вместе с тем дисбаланс в распределении ресурсов между этими областями сохраняется, что наносит ущерб деятельности в сфере развития. Организация не может осуществлять дополнительную экономическую и социальную деятельность без увеличения ее бюджета. Его делегация поддерживает, в частности,

укрепление Экономической комиссии для Африки, которая эффективно способствовала развитию Африки. В этой связи, поскольку Канцелярия Специального советника по Африке является важным инструментом для сведения к минимуму последствий финансового кризиса, должность Специального советника следует заполнить как можно скорее.

63. Его делегация полностью поддерживает дополнительные ресурсы, запрошенные для Управления по поддержке миростроительства, и одобряет призыв Консультативного комитета к быстрому назначению нового помощника Генерального секретаря для руководства Управлением. Она также поддерживает процесс управленческой реформы, при этом подчеркивая, в частности, важность закрепления принципов транспарентности и подотчетности перед государствами-членами. Она вновь подтверждает необходимость справедливого географического представительства и улучшения гендерного баланса в Секретариате и настоятельно призывает Генерального секретаря как можно скорее размещать кандидатов, успешно прошедших национальные конкурсные экзамены. Она признает более тяжелую рабочую нагрузку, лежащую на Консультативном комитете, и соглашается с тем, что время, отводимое для заседаний этого Комитета, следует увеличить на четыре недели в течение двухгодичного периода.

64. **Г-жа Юуль** (Норвегия) говорит, что цель Норвегии заключается в дальнейшем укреплении Организации Объединенных Наций в качестве учреждения, совершенно необходимого для улучшения будущего мира. Регулярный бюджет является наилучшим стратегическим инструментом для достижения этой цели, поскольку только при условии достаточного и предсказуемого финансирования Организация Объединенных Наций может эффективно выполнять свои мандаты, и государствам-членам не следует ожидать от Организации чего-то большего, чем то, что они готовы инвестировать в нее. Такие инвестиции являются еще более важными во время, когда многие государства изо всех сил стараются справиться с последствиями финансового кризиса. Норвегия является третьим по величине взноса вкладчиком в гуманитарную деятельность Организации и ее деятельность в области развития, и ее общий бюджет на цели развития продолжает расти.

65. Недавние нападения на полевой персонал Организации Объединенных Наций подтверждают, что положение в плане безопасности, в котором он находится, никогда не было столь сложным. Любое нападение на Организацию Объединенных Наций должно рассматриваться как нападение на все государства-члены и на главные ценности Организации.

66. Крайне важно продолжать усилия по реформе, дабы лучше оснастить Организацию Объединенных Наций ради достижения четко определенных целей. Реформа является не мероприятием по уменьшению затрат, а средством достижения лучших результатов за счет финансовых взносов государств-членов.

67. **Г-н Кумбербач** (Куба) говорит о неприемлемости того, чтобы Секретариат представлял решения, принятые вопреки воле Генеральной Ассамблеи, как достижения руководства либо же высказывал мнения о большей гибкости или поднимал другие вопросы, требующие серьезного обсуждения. Его делегация вновь повторяет, что существует явный дисбаланс между приоритетами Организации, как они отражены в бюджетных документах. Грустно видеть, что экономическая и социальная деятельность Организации на протяжении лет приносится в жертву. Примером этого является Счет развития: Секретариат не смог добиться финансирования Счета, на котором числится 18,6 млн. долл. США вместо согласованного уровня в 200 млн. долл. США. Отсутствие нейтрального многостороннего финансирования является одним из главных препятствий, стоящих перед развивающимися странами. Однако, вместо того, чтобы укрепить Счет развития, Секретариат фактически предлагает отказаться от него.

68. Представляется, что Комитету представлен бюджет, основанный на фиктивном нулевом номинальном росте, дабы только умиротворить определенные делегации. Однако наиболее поразительной чертой является отсутствие какой-либо межправительственной договоренности о поддержке такого подхода, тогда как имеется договоренность о том, что ресурсы должны соответствовать потребностям санкционированной деятельности. В этой связи его делегация встревожена мнением, выраженным Консультативным комитетом в его первом докладе (A/64/7, пункт 9), относительно того, что большое число вопросов будет необходимо рассмотреть в отдельных докладах.

69. Его делегация будет выступать против какой-либо дальнейшей эрозии мандатов Организации в сфере развития. Бюджетные последствия необходимых инициатив по реформе должны приниматься без ущерба для других приоритетов. Любой иной подход приведет лишь к бесконечным переговорам. Следующий бюджетный цикл должен привести к явному улучшению в работе Организации Объединенных Наций, но так, чтобы бюджет не стал заложником мелких геополитических умыслов наиболее могучих государств.

70. **Г-н Синхасени** (Таиланд) говорит, что его делегация хотела бы подчеркнуть важность Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в деле оказания содействия развивающимся странам в достижении их целей в области развития и заявить о том, что она выступает против любого предложения о сокращении выделяемых ЮНКТАД ресурсов, поскольку это скажется на ее способности выполнять свой мандат. Делегация также выражает обеспокоенность тем, что в разделе 12 предлагаемого бюджета не учтены в достаточной мере рекомендации Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам Совета по торговле и развитию.

71. Региональные комиссии вносят крайне важный вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в выполнение других мандатов. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана играет значительную роль в сокращении разрыва между динамично развивающимися странами региона и другими государствами-членами. Бюджет Комиссии, изложенный в разделе 18 предлагаемого бюджета по программам и одобренный Консультативным комитетом, отражает приоритеты членов Комиссии и заслуживает поддержки Пятым комитетом.

72. Его делегация по достоинству оценивает усилия Секретариата по внедрению бюджетирования, ориентированного на конкретные результаты, однако многое еще предстоит сделать. В то время, когда ресурсы Организации Объединенных Наций растянуты как никогда прежде, Генеральная Ассамблея обязана утвердить уровень расходов, соизмеримый с санкционированной деятельностью Организации, дабы гарантировать ее эффективное осуществление без чрезмерной зависимости от непредсказуемых внебюджетных ресурсов.

73. **Г-н Пак Ин Кук** (Республика Корея) говорит, что с учетом глобального экономического спада 16-процентное увеличение предлагаемого бюджета по программам на следующий двухгодичный период после предварительного пересчета, по всей вероятности, ляжет тяжелым бременем на государства-члены. Поэтому Секретариату следует установить финансовую дисциплину для улучшения бюджетного процесса и диверсифицировать источники финансовых ресурсов. Нынешние расходы по программам следует пересмотреть и реорганизовать, а несущественные и менее приоритетные расходы — ограничить.

74. Сохраняющийся разрозненный подход Секретариата к бюджету по программам затрудняет государствам-членам предоставление полезных политических указаний и препятствует Секретариату оперативно реагировать на стремительно меняющуюся экономическую и социальную ситуацию. Секретариату следует сформулировать всеобъемлющий среднесрочный план финансового управления для того, чтобы иметь более четкую картину финансовых потребностей и политических приоритетов. Кроме того, бюджетный процесс следует пересмотреть, дабы укрепить способность Секретариата реагировать на непредвиденные проблемы. Усилия Секретариата по улучшению финансового положения путем привлечения внебюджетных ресурсов оцениваются по достоинству, равно как и действия Генерального секретаря по диверсификации источников финансирования. Республика Корея является одним из главных вкладчиков в бюджет Организации Объединенных Наций и будет продолжать поддерживать усилия по укреплению финансовой дисциплины и улучшению бюджетного процесса.

75. **Г-н Щербак** (Российская Федерация) говорит, что кажущееся несущественным увеличение на 0,5 процента в предлагаемом бюджете по программам не является окончательной цифрой, поскольку предложения не включают целый ряд ожидаемых расходов; реальный уровень бюджета может составить более 5 млрд. долл. США, что представляет собой значительный и вызывающий беспокойство прирост по сравнению с текущим бюджетом. Его делегация призывает Генерального секретаря избегать «разрозненного» бюджетирования, которое препятствует принятию государствами-членами информированных решений. Необходимо уделить приоритетное внимание соблюдению установлен-

ных Генеральной Ассамблеей правил и процедур и согласованию представления новых инициатив с бюджетным циклом.

76. Консультативный комитет правильно утверждает, что ориентированное на результаты бюджетирование внедряется далеко не во всех подразделениях Секретариата и не во всех миссиях. Приоритетное значение должны иметь дальнейшее разъяснение цели бюджетирования, ориентированного на результаты, и его усовершенствование. Поскольку расходы на персонал составляют 3 млрд. долл. США из предлагаемых для регулярного бюджета 4,8 млрд. долл. США, его делегация намерена уделять пристальное внимание проблематике людских ресурсов, включая реформу кадровой политики. Пристальное внимание следует также уделять расходам на командировки и на внешних консультантов. Несмотря на скромное сокращение расходов в этих областях, нынешние экономические реалии диктуют необходимость более рачительного использования экспертного потенциала самого Секретариата. Усматривается также некая несогласованность запросов на капитальные расходы по перестройке здания Централных учреждений в Нью-Йорке. Рекомендации Консультативного комитета, которые практически не содержат сокращений в отношении предлагаемого бюджета, не в полной мере стыкуются с нынешними экономическими реалиями.

77. Как и прежде, его делегация будет выступать за необходимость сдерживания необоснованного роста бюджетных расходов и усиление бюджетной дисциплины. Она готова к рассмотрению предложений в отношении дальнейшего совершенствования формата бюджета, однако никакие такие изменения не должны вести к отходу от основополагающих принципов Организации Объединенных Наций: многоязычия, необходимости осуществления имеющихся мандатов и центральной роли межправительственных органов.

78. **Г-н Росалес Диас** (Никарагуа) говорит, что его делегация встревожена явным дисбалансом в предлагаемом бюджете по программам. Развитие остается «Золушкой» регулярного бюджета: сохраняется полный разрыв между риторикой руководителей стран мира и конкретными действиями в форме выделения финансовых ресурсов. Более того, развивающиеся страны, которые являются главными побочными жертвами экономического кризиса,

вызванного не ими, сейчас платят вдвойне за последствия этого кризиса в результате попыток некоторых государств подорвать роль Организации Объединенных Наций в области развития. Трудно поверить в то, что Счет развития составляет лишь 0,38 процента от неполных бюджетных предложений: необходимо создать действенный механизм для финансирования Счета из регулярного бюджета; следует отбросить идею его финансирования из остатков.

79. Его делегация отвергает любые попытки ввести искусственные ограничения на расходы, которые будут препятствовать работе Организации, не повышая ее эффективность. Генеральная Ассамблея никогда не договаривалась о том, чтобы критерий «нулевого роста» определял составление бюджета; по сути дела, очевидно, что бюджет должен будет расти в ногу с утверждением новых мандатов. В этой связи большое увеличение ресурсов, выделенных на специальные политические миссии за последние девять лет, отражает серьезный дисбаланс в регулярном бюджете, который можно легко исправить путем создания специального счета для таких миссий.

80. Огромный объем внебюджетных взносов следует постепенно включить в регулярный бюджет, не в последнюю очередь потому, что использование таких ресурсов часто приводит к созданию долгов, не санкционированных Генеральной Ассамблеей, и усугубляет проблему несправедливого географического распределения постов. Однако его делегация одобряет усилия Секретариата по достижению гендерного баланса и настоятельно призывает его набирать больше женщин из развивающихся стран. Она также хотела бы обратить внимание на необходимость того, чтобы Консультативный комитет уважал прерогативы Комитета по программе и координации.

81. **Г-н Такасу** (Япония) говорит, что Организация Объединенных Наций не может оставаться изолированной от последствий глобального финансового кризиса: государства-члены ожидают эффективной с точки зрения затрат деятельности и строгой бюджетной дисциплины. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов должен следовать пяти правилам.

82. Во-первых, в соответствии с процедурами, установленными в резолюциях 41/213 и 42/211 Гене-

ральной Ассамблеи, общие бюджетные потребности и приоритеты на следующий двухгодичный период должны согласовываться государствами-членами на более раннем этапе, и предложения Генерального секретаря в бюджетных набросках должны отражать эту политическую договоренность. Государства-члены смогут, таким образом, подготовиться к их ожидаемым общим финансовым обязательствам на следующие два года.

83. Во-вторых, дополнительные потребности, возникающие в ходе двухгодичного периода, должны сдерживаться в пределах ранее согласованного уровня резервного фонда. Если это не может быть сделано, такие потребности должны переноситься на следующий двухгодичный период, и единственным исключением являются безотлагательные потребности, касающиеся международного мира и безопасности. Многие из дополнительных потребностей, указанных во вступительном заявлении Генерального секретаря, должны были бы быть включены в наброски бюджета. Также важно, чтобы Секретариат представлял пересмотренные сметы достаточно заблаговременно, дабы имелась возможность для их тщательного изучения.

84. В-третьих, новые потребности следует вначале удовлетворять за счет перераспределения; лишь когда перераспределение является неосуществимым, следует запрашивать минимальные дополнительные ресурсы. По сути дела, Секретариатом были приняты серьезные усилия для перераспределения 368 должностей, и в течение предстоящего двухгодичного периода должно быть прекращено 4541 мероприятие.

85. В-четвертых, налицо необходимость в корректировке на валютные колебания и инфляцию, однако методику пересчета следует применять гибко. Полный пересчет, возможно, не является уместным в условиях нынешнего глобального кризиса. Пересчет следует рассмотреть посередине двухгодичного периода.

86. В-пятых, Генеральный секретарь должен иметь определенную свободу действий в плане покрытия непредвиденных расходов за счет использования сэкономленных утвержденных ресурсов. Такая свобода действий важна для эффективного управления. Его делегация готова вернуться к ограниченными бюджетным полномочиям, представленным Генеральному секретарю на два двухгодич-

ных периода резолюцией 60/283 Генеральной Ассамблеи.

87. Принцип нулевого роста в номинальном выражении следует применять к регулярным бюджетам международных организаций. Это не означает замораживания деятельности, а, скорее, осуществление санкционированных мероприятий более эффективным с точки зрения затрат образом.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.